

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Regulation Gazette

No. 5406

Regulasiekoerant

Vol. 353

PRETORIA, 18 NOVEMBER 1994

No. 16014

GOVERNMENT NOTICE

GOEWERMENSKENNISGEWING

DEPARTMENT OF JUSTICE

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

No. R. 1708

18 November 1994

No. R. 1708

18 November 1994

ATTORNEYS ACT, 1979
(ACT No. 53 OF 1979)

WET OP PROKUREURS, 1979
(WET No. 53 VAN 1979)

AMENDMENT OF REGULATIONS

WYSIGING VAN REGULASIES

The Minister of Justice has, under section 81 (2) (b) of the Attorneys Act, 1979 (Act No. 53 of 1979), with the concurrence of the Chief Justice of South Africa and after consultation with the presidents of the various law societies, made the regulations in the Schedule.

Die Minister van Justisie het kragtens artikel 81 (2) (b) van die Wet op Prokureurs, 1979 (Wet No. 53 van 1979), met die instemming van die Hoofregter van Suid-Afrika en na oorlegpleging met die presidente van die onderskeie prokureursordes, die regulasies in die Bylae uitgevaardig.

SCHEDULE

BYLAE

Definition

Woordomskrywing

1. In this Schedule "the Regulations" means the regulations published under Government Notice No. 1581 of 7 November 1941, as amended by Government Notices Nos. 2691 of 31 December 1942, 2144 of 26 November 1943, 1476 of 16 July 1948, 1264 of 25 May 1951, 354 of 25 February 1955, 1785 of

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 1581 van 7 November 1941, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. 2691 van 31 Desember 1942, 2144 van 26 November 1943, 1476 van 16 Julie 1948, 1264 van 25 Mei 1951, 354 van 25 Februarie 1955, 1785 van 9 September 1955, 731 van 24 Mei

9 September 1955, 731 of 24 May 1957, R. 508 of 30 March 1972, R. 1458 of 13 July 1984, R. 47 of 2 January 1987 and R. 347 of 22 February 1991.

Amendment of regulation 10 of the Regulations

2. Regulation 10 of the Regulations is hereby amended by the substitution in paragraph (a) of subregulation (1) for the expressions "25%" and "5%" of the expressions "50%" and "10%", respectively.

Substitution of Annexure A to the Regulations

3. The following Annexure is hereby substituted for Annexure A to the Regulations:

1957, R. 508 van 30 Maart 1972, R. 1458 van 13 Julie 1984, R. 47 van 2 Januarie 1987 en R. 347 van 22 Februarie 1991.

Wysiging van regulasie 10 van die Regulasies

2. Regulasie 10 van die Regulasies word hierby gewysig deur in paragraaf (a) van subregulasie (1) die uitdrukkings "25%" en "5%" deur onderskeidelik die uitdrukkings "50%" en "10%" te vervang.

Vervanging van Bylae A by die Regulasies

3. Bylae A by die Regulasies word hierby deur die volgende Bylae vervang:

"ANNEXURE A

APPLICATION FOR A FIDELITY FUND CERTIFICATE IN TERMS OF THE ATTORNEYS ACT, 1979 (ACT No. 53 OF 1979), FOR THE YEAR ENDING 31 DECEMBER 19....

1. Full name of applicant.....
.....
2. Name under which practice will be carried on
.....
3. Address at which practice will be carried on.....
.....
4. (a) Any other address at which practice will be carried on.....
.....
(b) Name of person in control at such place.....
.....
5. Full names of partners, if any.....
.....
6. Provincial Division in which applicant was admitted.....
.....
7. (a) State whether fidelity fund certificate was obtained for preceding year.....
(b) If no fidelity fund certificate was obtained for preceding year, state date on which applicant began to practice on his own account or in partnership.....
.....
8. If admitted or enrolled in more than one province, state provinces in which —
(a) admitted.....
(b) enrolled in terms of section 20 of Act No. 53 of 1979.....

9. Name of any other law society of which applicant is a member

10. If applicant ceased to practise and intends to resume practise, state—

(a) address of former practice.....

(b) when he ceased to practise.....

11. State—

(a) whether applicant strictly complies with the provisions of section 78 of Act No. 53 of 1979

(b) the amount (as per bank statement) standing to the credit of the firm's trust banking account and the amount of trust moneys invested by the applicant's firm in terms of section 78 (2) of the said Act at the end of each of the twelve months prior to 30 September of this year:

	Balance on trust banking account	Trust moneys invested
31 October 19...	R	R
30 November 19...	R	R
31 December 19...	R	R
31 January 19...	R	R
28 February 19...	R	R
31 March 19...	R	R
30 April 19...	R	R
31 May 19...	R	R
30 June 19...	R	R
31 July 19...	R	R
31 August 19...	R	R
30 September 19...	R	R

The interest earned up to the 28th February in each year on amounts invested mentioned in 11 (b) above should be paid to the Law Society of your province before 31 May of that year.

(c) trust banking account details:

(i) Bank:

(ii) Branch:

(iii) Branch code:

(iv) Account No:

(v) Credit interest rate as at:

(a) 31 March:

(b) 30 September:

(vi) Bank service fee rate:

I hereby give authority to the above bank to update the Fidelity Fund concerning changes in the above information, from time to time as requested by the Fund.

Signed on this day of 19 at in the presence of the undersigned witnesses.

AS WITNESSES:

1.

SIGNATURE OF APPLICANT

2.

"BYLAE A**AANSOEK OM 'N GETROUHEIDSFONDSSERTIFIKAAT INGEVOLGE DIE WET OP PROKUREURS, 1979 (WET No. 53 VAN 1979), VIR DIE JAAR EINDIGENDE 31 DESEMBER 19....**

1. Volle naam van applikant
2. Naam waaronder praktyk uitgeoefen sal word
3. Adres waar praktyk uitgeoefen sal word
4. (a) Enige ander adres waar praktyk uitgeoefen sal word
- (b) Naam van persoon in beheer op sodanige plek
5. Volle name van vennote, as daar is
6. Provinsiale Afdeling waarin applikant toegelaat is
7. (a) Meld of getrouheidsfondssertifikaat vir vorige jaar verkry is
- (b) Indien geen getrouheidsfondssertifikaat vir vorige jaar verkry is nie, meld datum waarop applikant vir eie rekening of in vennootskap begin praktiseer het
8. Indien in meer as een provinsie toegelaat of ingeskryf, meld provinsies waarin—
- (a) toegelaat
- (b) ingeskryf ingevolge artikel 20 van Wet No. 53 van 1979
9. Naam van enige ander prokureursorde waarvan applikant lid is
10. Indien applikant opgehou het om te praktiseer en van voorneme is om sy praktyk te hervat, meld—
- (a) adres van vorige praktyk
- (b) wanneer hy opgehou het om te praktiseer
11. Vermeld—
- (a) of applikant die bepalings van artikel 78 van Wet No. 53 van 1979 streng nakom
- (b) die bedrag (soos per bankstaat) wat in die krediet staan van die firma se trustbankrekening en die bedrag van trustgelde deur die applikant se firma ingevolge artikel 78 (2) van vermeldde Wet belê aan die einde van elk van die twaalf maande wat 30 September van hierdie jaar voorafgaan:

	Saldo per trust- bankrekening	Trustgelde belê
31 Oktober 19...	R	R
30 November 19...	R	R
31 Desember 19...	R	R
31 Januarie 19...	R	R
28 Februarie 19...	R	R
31 Maart 19...	R	R
30 April 19...	R	R
31 Mei 19...	R	R
30 Junie 19...	R	R
31 Julie 19...	R	R
31 Augustus 19...	R	R
30 September 19...	R	R

Die rente verdien tot en met die 28ste Februarie van elke jaar op bedrae belê vermeld in 11 (b) hierbo moet aan die Prokureursorde van u provinsie oorbetaal word voor 31 Mei van daardie jaar.

(c) trustbankrekening besonderhede:

(i) Bank:

(ii) Tak:

(iii) Bankkode:

(iv) Rekeningno:

(v) Krediet rentekoers soos op:

(a) 31 Maart:

(b) 30 September:

(vi) Bankkoste koers:

Ek gee hiermee toestemming aan die bogemelde bank om die Getrouheidsfonds op hoogte te hou van veranderings van bogemelde inligting, van tyd tot tyd, soos deur die Fonds versoek.

Onderteken op hede diedag van 19
te in die teenwoordigheid van ondergetekende getuies.

AS GETUIES:

1.

HANDTEKENING VAN APPLIKANT

2.

IMPORTANT ANNOUNCEMENT

Closing times **PRIOR TO PUBLIC HOLIDAYS** for

LEGAL NOTICES
GOVERNMENT NOTICES **1994**

The closing time is 15:00 sharp on the following days:

- ▶ **8 December**, Thursday, for the issue of Thursday **15 December**
- ▶ **22 December**, Thursday, for the issue of Friday **30 December**

Late notices will be published in the subsequent issue, if under special circumstances, a late notice is being accepted, a double tariff will be charged

The copy for a **SEPARATE Government Gazette** must be handed in not later than three calendar weeks before date of publication

BELANGRIKE AANKONDIGING

Sluitingstye **VOOR VAKANSIEDAE** vir

WETLIKE KENNISGEWINGS
GOEWERMENSKENNISGEWINGS **1994**

Die sluitingstyd is stiptelik 15:00 op die volgende dae:

- ▶ **8 Desember**, Donderdag, vir die uitgawe van Donderdag **15 Desember**
- ▶ **22 Desember**, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag **30 Desember**

Laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawe geplaas word. Indien 'n laat kennisgewing wel, onder spesiale omstandighede, aanvaar word, sal 'n dubbeltarief gehef word.

Wanneer 'n **APARTE Staatskoerant** verlang word moet die kopie drie kalenderweke voor publikasie ingedien word

IMPORTANT!!

Placing of languages: *Government Gazettes*

1. Notice is hereby given that the interchange of languages in the *Government Gazette* will be effected annually from the first issue in October.
2. For the period 1 October 1994 to 30 September 1995, English is to be placed FIRST.
3. This arrangement is in conformity with Gazettes containing Act of Parliament etc. where the language sequence remains constant throughout the sitting of Parliament.
4. *It is therefore expected of you, the advertiser, to see that your copy is in accordance with the above-mentioned arrangement in order to avoid unnecessary style changes and editing to correspond with the correct style.*

—oOo—

BELANGRIK!!

Plasing van tale: *Staatskoerante*

1. Hiermee word bekendgemaak dat die omruil van tale in die *Staatskoerant* jaarliks geskied met die eerste uitgawe in Oktober.
2. Vir die tydperk 1 Oktober 1994 tot 30 September 1995 word Engels EERSTE geplaas.
3. Hierdie reëling is in ooreenstemming met dié van die Parlement waarby koerante met Wette ens. die taalvolgorde deurgaans behou vir die duur van die sitting.
4. *Dit word dus van u, as adverteerder, verwag om u kopie met bogenoemde reëling te laat strook om onnodige omskakeling en stylredigering in ooreenstemming te bring.*

CONTENTS**INHOUD**

No.	Page No.	Gazette No.	No.	Bladsy No.	Koerant No.
GOVERNMENT NOTICE			GOEWERMENSKENNISGEWING		
Justice, Department of			Justisie, Departement van		
<i>Government Notice</i>			<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 1708			R. 1708		
Attorneys Act (53/1979): Amendment of regulations	1	16014	Wet op Prokureurs (53/1979): Wysiging van regulasies	1	16014